

# Schwalbacher Zeitung



**GESUCHE**

Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's

Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.

adler-immobilien.de | 08196.560.960

**ADLER IMMOBILIEN**

HIER FÜHRT ICH MICH WOHL.

44. JAHRGANG NR. 11 15. MÄRZ 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

## Termine

### Veranstaltungen

**Mittwoch, 15. März:** Sprechstunde des Behindertenbeauftragten um 17 Uhr im Raum 004 im Rathaus.

**Freitag, 17. März:** Vortrag „Aloha Hawaii“ um 18.30 Uhr im Reiscacafé „Selected Travel“ in der Schulstraße 14.

**Freitag, 17. März:** Filme aus aller Welt „Die Götter müssen verrückt sein“ um 19 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

**Samstag, 18. März:** Kindersachenbasar von 14 bis 17 Uhr in der evangelischen Friedenskirchengemeinde.

**Samstag, 18. März:** Begegnungscafé um 15 Uhr in der Flüchtlingsunterkunft „Am Erleborn“.

**Samstag, 18. März:** Theater „Jeder stirbt für sich allein“ um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

**Montag, 20. März:** Nouruz-Fest der Flüchtlingshilfe Schwalbach ab 17 Uhr im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus.

### Sport

**Sonntag, 19. März:** Heimspiel des BSC Schwalbach gegen SG Sossenheim um 15 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“

### Politik

**Donnerstag, 16. März:** öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses um 19.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

### Stadtbücherei

**Mittwoch, 15. März:** Bilderbuchnachmittag mit „Die drei wilden Räuber - Piff, Paff, Puff“ um 15.15 Uhr.

**Donnerstag, 16. März:** Krimlesung mit Lutz Ullrich „Klaa Pariser Blut“ um 20 Uhr.

**Mittwoch, 22. März:** Bilderbuchnachmittag mit „Walter kriegt Besuch“ um 15.15 Uhr.

### Clubs und Vereine

**Mittwoch, 15. März:** Französisch-Stammtisch um 19.30 Uhr im Frauentreff.

**Freitag, 17. März:** Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr.

**Freitag, 17. März:** Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

**Sonntag, 19. März:** Sportabzeichenverleihung der TG Schwalbach um 19 Uhr in der Jahnturnhalle.

**Mittwoch, 22. März:** TGS-Jahreshauptversammlung um 19 Uhr in der Jahnturnhalle.



**Ihr schafft das.** Vor der Albert-Einstein-Schule schmücken wieder viele farbenfrohe Banner und Bettlaken den Schulhof, um den diesjährigen Abiturienten Mut zu machen, die morgen zu ihren ersten Prüfungen antreten müssen. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 5. Foto: Schiller

**SPD und FDP wollen Videoüberwachung am Marktplatz prüfen lassen – Abwärtsspirale stoppen**

## Videokameras gegen Vandalen

● **Fast keine Woche vergeht, ohne dass nicht irgendwo am Marktplatz nachts eine Schaufensterscheibe eingeworfen wird. Der Gesamtschaden beträgt mittlerweile mehrere zehntausend Euro. Die Polizei sucht jedes Mal nach Zeugen, konnte aber bis heute keine Ermittlungsergebnisse präsentieren. Jetzt sprechen sich SPD und FDP für eine Videoüberwachung am Marktplatz aus.**

Kaum ein Einzelhändler hat noch keine Bekanntheit mit den unbekannten Vandalen oder Einbrechern gemacht. Zuletzt waren mehrfach die Schwalbacher Bierstube und die Kik-Filiale betroffen. Erst in der Nacht zum vergangenen Freitag warfen die Täter dort eine Scheibe ein und machten sich auch an der Verglasung des benachbarten Treppenaufgangs zu schaffen. Der Schaden beträgt dieses Mal rund 5.000 Euro.

Darüber hinaus klirrten in den vergangenen Monaten auch am Reisebüro Kopp, im Rhein-Main-Kaufhaus und am Rathaus

die Scheiben. Die Marktplatzuhr und der gläserne Kubus über dem Treppenaufgang zum Limes-Einkaufszentrum sahen schon vor dem Vorfalle vergangene Woche ramponiert aus.

Erik Modrack, Sprecher der Einzelhändler am Marktplatz sagt: „Der Vandalismus außerhalb der Öffnungszeiten hat nach meiner Meinung ein nicht mehr erträgliches Ausmaß angenommen. Wir haben leider mal wieder einen Punkt erreicht, an dem gehandelt werden muss.“ Die Zerstörungen seien für die Geschäfte teilweise existenzgefährdend und es bestehe die Befürchtung, dass der Zustand auf die Kunden abschreckend wirkt. „Diese Abwärtsspirale muss unterbrochen werden und die Videoüberwachung kann ein geeigneter Schritt hierzu sein.“

SPD und FDP haben dazu jetzt einen Prüfantrag ins Stadtparlament eingebracht. Durch eine Videoüberwachung könnten nach Meinung von SPD und FDP die Vandalismen unterbrochen werden und -strafungen verhindert oder zumindest deren Aufklärung erleichtert werden. Weiterhin

könnte durch Kameras das subjektive Sicherheitsempfinden der Bürger gestärkt werden.

Die beiden Fraktionen erinnern daran, dass die Stadtverwaltung im Jahr 2007 einen Bericht zur „Verbesserung der Sicherheit im Limeszentrum durch Videoüberwachung“ vorgelegt hat. Darin wurden seinerzeit erhebliche Zweifel an der rechtlichen Zulässigkeit angemeldet. „SPD und FDP möchten nun prüfen lassen, ob es in Folge neuer Gesetzgebung, Verordnungen oder Rechtsprechung jetzt möglich ist, in dem genannten Bereich, Kameras zur Überwachung anzubringen“, sagen die Fraktionsvorsitzenden Hartmut Hudel (SPD) und Chris Hgman (FDP).

Die Kosten soll jedoch nicht allein die Stadt tragen. SPD und FDP möchten, dass auch geprüft wird, inwieweit die Gewerbetreibenden an den Maßnahmen beteiligt werden können, da es auch in deren Interesse sein müsse, die Attraktivität in diesem Bereich durch mehr Sicherheit zu erhöhen. Fortsetzung auf Seite 3

## Turngemeinde Schwalbach

### Versammlung

● Die Turngemeinde Schwalbach (TGS) lädt am **Mittwoch, 22. März, um 19 Uhr zur Jahreshauptversammlung in die Jahnturnhalle in der Jahrstraße 8 ein.**

Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Ehrung der TGS-Sportler, die Vorstandswahlen, das Deutsche Turnfest in Berlin im Juni sowie der Schwalbacher Volkslauf am 25. Juni. red

## Katholische Pfarrgemeinde

### Bibelabend muss entfallen

● Der für morgen geplante Bibelabend im katholischen Gemeindesaal muss leider abgesagt werden.

Professor Dr. Josef Hainz hätte an diesem Bibelabend zum Lutherjahr gesprochen. Der nächste Bibelabend wird rechtzeitig angekündigt. red

## Behindertenbeauftragter

### Sprechstunde

● Die nächste Sprechstunde des Behindertenbeauftragten der Stadt Schwalbach findet am heutigen **Mittwoch statt.**

Ab 17 Uhr steht ist Robert Kaufmann im Raum 004 im Rathaus für Fragen und Anliegen zur Verfügung. Er ist ansonsten auch unter der Telefonnummer 06196/568892 zu erreichen. red

## Flüchtlingshilfe Schwalbach

### Nouruz-Fest

● Zu einem besonderen Jahresfest laden die Flüchtlinge der beiden Gemeinschaftsunterkünfte die Schwalbacher Bevölkerung am **Montag, 20. März, ein.**

Ab 17 Uhr wird im Gruppenraum 9 und 10 im Bürgerhaus das Nouruz-Fest gefeiert. Es ähnelt in seiner Bedeutung dem christlichen Weihnachtsfest. Für leckeres Essen gegen einen kleinen Kostenbeitrag sorgen die Asylsuchenden. Da die eigenen Familien weit weg sind freuen sich die Flüchtlinge umso mehr über den Besuch von Freunden, Nachbarn und interessierten Schwalbachern. red

**Petersen**

Eier und Geflügel spezialisiert

Das ist Qualität, die man schmeckt

**Geflügel Petersen**

Tel. 06652-73133

**Frisches aus der Rhön**

- Geflügel • Wild • Lamm
- Bio-Produkte • Geflügelwurst

**Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt**



## Wir ziehen um!

Frauenarztpraxis

**Maryam Hamid-Werner**

Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe

**Ab 1. April 2017**

Emmerich-Josef-Str. 40

65929 Frankfurt/Main

Tel. 069/36 40 03 50

info@frauenarztin-in-frankfurt.de

www.frauenarztin-in-frankfurt.de

### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 08:00 - 13:00 Uhr

Mo. + Mi.: 15:00 - 18:00 Uhr

und nach telefonischer Vereinbarung

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

**Hilb-Multi-Media**

Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV

Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von [www.donnerwetter.de](http://www.donnerwetter.de) für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

13°

5°

**Mittwoch**

wolkig

14°

3°

**Donnerstag**

heiter

13°

5°

**Freitag**

heiter

11°

4°

**Samstag**

Regen

13°

8°

**Sonntag**

Regen

Service-Nummern

**0172/149 22 43**

**884 83 34**

Mit eigener Werkstatt

**DONNER WETTER**

[www.donnerwetter.de](http://www.donnerwetter.de)

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



|           |               |          |           |                                     |
|-----------|---------------|----------|-----------|-------------------------------------|
| <b>So</b> | <b>19.03.</b> | <b>P</b> | 9.45 Uhr  | Sonntagsmesse                       |
|           |               |          | 9.45 Uhr  | Kinder-Wortgottesdienst             |
|           |               |          | 18.00 Uhr | Kreuzwegandacht                     |
| <b>Mi</b> | <b>22.03.</b> | <b>P</b> | 6.00 Uhr  | Frühschicht im Gemeindehaus         |
|           |               |          | 8.30 Uhr  | Rosenkranzgebet                     |
|           |               |          | 9.00 Uhr  | Wortgottesdienst mit Kommunionfeier |
|           |               | <b>M</b> | 18.00 Uhr | Werktagmesse                        |

**Termine****St. Pankratius**

|             |                                                 |
|-------------|-------------------------------------------------|
| montags     | 9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis                      |
| dienstags   | 9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis                      |
| mittwochs   | 9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis                      |
|             | 17.30 Uhr: Jugend-Musikgruppe                   |
|             | 20.00 Uhr: Kirchenchorprobe                     |
| donnerstags | 9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis                      |
| sonntags    | 10.45 Uhr: Gemeindegottesdienst<br>im Pfarrsaal |

[www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de)

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;  
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;  
 Internet: [www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de);  
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: [st-pankratius@t-online.de](mailto:st-pankratius@t-online.de)  
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

|            |               |                  |                                                                                          |
|------------|---------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Do.</b> | <b>16.03.</b> | <b>14.00 Uhr</b> | Senioren gymnastik (Gertrud Witt)                                                        |
| <b>Sa.</b> | <b>18.03.</b> | <b>18.00 Uhr</b> | Abendgottesdienst (Pfarrerinnen Christine Gengenbach)                                    |
| <b>So.</b> | <b>19.03.</b> | <b>11.00 Uhr</b> | Familienkirche (Familienreferentin Eva Witte und Team)                                   |
| <b>Mo.</b> | <b>20.03.</b> | <b>10.00 Uhr</b> | Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate<br>(Familienreferentin Eva Witte) |
| <b>Mi.</b> | <b>22.03.</b> | <b>18.00 Uhr</b> | Singkreis – für Jung und Alt                                                             |

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte  
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell  
 Alle Telefone 503839-0 Email: [info@Limesgemeinde.de](mailto:info@Limesgemeinde.de)

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

|           |               |           |                                                       |
|-----------|---------------|-----------|-------------------------------------------------------|
| <b>Sa</b> | <b>18.03.</b> | 14-17 Uhr | Kindersachenbazar                                     |
| <b>So</b> | <b>19.03.</b> | 10.00 Uhr | Familiengottesdienst<br>(Birgit Reyher und Kita-Team) |
| <b>Mo</b> | <b>20.03.</b> | 15.30 Uhr | Aquarellmalen                                         |
| <b>Mi</b> | <b>22.03.</b> | 14.30 Uhr | Seniorentanzen                                        |

Mittwoch, 22.03. Vergabe der Verkaufs-Nr. Frauensachenbazar  
 Infos: [www.friedenskirche-schwalbach.de](http://www.friedenskirche-schwalbach.de)

Zu weiteren wöchentlichen Terminen  
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, [www.friedenskirche-schwalbach.de](http://www.friedenskirche-schwalbach.de)  
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), [info@friedenskirche-schwalbach.de](mailto:info@friedenskirche-schwalbach.de)

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

|           |               |                  |                     |
|-----------|---------------|------------------|---------------------|
| <b>So</b> | <b>19.03.</b> | <b>10:00 Uhr</b> | <b>Gottesdienst</b> |
|-----------|---------------|------------------|---------------------|

[www.efg-schwalbach.de](http://www.efg-schwalbach.de)**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

|           |               |                  |                                                                                              |
|-----------|---------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>So</b> | <b>19.03.</b> | <b>11:00 Uhr</b> | <b>Gottesdienst</b> (David Winkler)<br>Mit Mittagessen<br>Parallel <b>Kindergottesdienst</b> |
|-----------|---------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 86404 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 /  
 HK III, dienstags Tel.: 7613577

[www.christusgemeinde-schwalbach.de](http://www.christusgemeinde-schwalbach.de)**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 [www.nak-schwalbach.de](http://www.nak-schwalbach.de)

|                              |         |                                                                                                                          |
|------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gottesdienst <b>Mittwoch</b> | — 20.00 | Gäste sind herzlich willkommen!                                                                                          |
| Gottesdienst <b>Sonntag</b>  | — 09.30 | Mehr Informationen finden Sie auch<br>im Internet unter <a href="http://www.nak-schwalbach.de">www.nak-schwalbach.de</a> |

**Helena Aiello**

† 22.2.2017

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.  
 Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.

**DANK E**

für die Begleitung auf ihrem letzten Weg,  
 für eine stumme Umarmung,  
 für tröstende Worte,  
 gesprochen oder geschrieben,  
 für einen Händedruck,  
 wenn die Worte fehlten,  
 für Blumen und Geldspenden,  
 für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Im Namen aller Angehörigen

**Giuseppe Aiello**

Schwalbach am Taunus, im März 2017

*"Der Tod ist das Tor zum Licht."*

Wir nehmen Abschied von

**Renate Weiss**

geb. Wessolowski

\* 5.2.1933 † 4.3.2017

In liebevollem Gedenken

**Torsten Weiss****Wolfram Weiss****und alle Angehörigen**

Die Trauerfeier an der Urne findet am Mittwoch, dem 22. März 2017, um 13.00 Uhr auf  
 dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Anstelle von Blumengrüßen bitten wir im Sinne der Verstorbenen um eine Spende an das  
 Evangelische Hospiz Frankfurt am Main. Spendenkonto: Evangelische Bank,  
 IBAN DE86 5206 0410 0004 0024 23, Kennwort: Renate Weiss.

Die Urnenbeisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt auf See.



**Gabriele Vöth**  
 Fachgeprüfte  
 Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche  
 Betreuung stehen an erster Stelle.“

**24h Bereitschaft****Reichmann**

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:  
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Natur- und Alternativbestattungen  
 Erledigungen aller Formalitäten  
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.  
[info@reichmann24.de](mailto:info@reichmann24.de)  
[www.reichmann24.de](http://www.reichmann24.de)

Tel.: 0 61 96/14 46

**Geburtstag,  
Jubiläum, Hoch-  
zeit, Todesfall**

... mit einer Familien-  
 anzeige informieren  
 Sie alle Schwalbacher  
 schnell und preiswert  
 und vergessen mit  
 Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher  
Zeitung**

**W. STEFFENS  
 & SOHN  
 Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53  
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:  
 TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),  
 65824 Schwalbach

[www.bestattungshaus-grieger.de](http://www.bestattungshaus-grieger.de)  
[info@bestattungshaus-grieger.de](mailto:info@bestattungshaus-grieger.de)

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**





## Schwalbacher Spitzen

### Nur ein erster Schritt



Einen dreistelligen Betrag wird wohl jeder Haushalt in der Limesstadt in den nächsten beiden Jahren von der RWE-Tochter „Innogy“ zurückbekommen – für zu viel gezahlte Gebühren in den Jahren 2010, 2011 und 2012. Freiwillig hat sich der Konzern gegenüber dem Bundeskartellamt zu den Zahlungen bereit erklärt. Er hätte das wohl nicht getan, wenn er damit gerechnet hätte, bei einem Urteil der Behörde besser wegzukommen. Die Schwalbacher haben ihre offensichtlich zu hohen Gebühren aber nicht nur in den drei Jahren gezahlt, über die in

dem Kartellverfahren verhandelt wurde. Sie zahlen schon seit den 60er-Jahren Favorit, RWE und Innogy und fast genauso lange streiten sich Betreiber und Nutzer über die Höhe der Gebühren. Würde man die viel zitierten „marktüblichen Preise“ zu Grunde legen, die schon vor Jahrzehnten in die Verträge geschrieben wurden, die Limesstädter bekämen wahrscheinlich nicht drei-, sondern vierstellige Beträge zurück. Daher ist der Kampf um faire Fernwärmepreise in der Limesstadt mit dem Abschluss des Kartellverfahrens noch lange nicht zu Ende. Die aktuellen Rückzahlungen können nur ein erster Schritt sein.

Matthias Schlosser

Katholische Kindertagesstätte: Mitarbeiterin vertreibt Einbrecher

## Mutige Erzieherin

● Eine Mitarbeiterin der katholischen Kita in der Friedrich-Ebert-Straße hat einen Einbrecher erwisch und vertrieben.

Am Donnerstagmorgen betrat eine Mitarbeiterin der katholischen Kindertagesstätte in der Friedrich-Ebert-Straße ihren Arbeitsplatz und traf in einem Büro auf einen unbekannten Täter. Der als etwa 1,65 Meter groß und rund 40 Jahre alt beschriebene Mann flüchtete daraufhin in Richtung Limesbahnhof, hängte der Mitarbeiterin aber zuvor noch einen am Tatort entwendeten Geldbeutel aus. Eine Fahndung der Polizei verlief ergebnislos. Offensichtlich war der bisher

unbekannte Täter in die Räumlichkeiten des Kindergartens gelangt, nachdem er zuvor eine Terrassentür aufgehebelt hatte.

In der gleichen Nacht betrat der unbekannte Täter das Gelände der städtischen Kita in der Pfingstbrunnenstraße. Dort hebelte sie ergebnislos an einem geschlossenen Fenster und an einer Terrassentür und flüchtete unerkannt. Ob zwischen den zwei Taten ein Zusammenhang besteht, ist nach derzeitiger Ermittlungsstand noch unklar. Der Gesamtschaden beläuft sich auf rund 800 Euro. Zeugen und Hinweisgeber werden gebeten, sich mit der Kriminalpolizei in Hofheim unter der Telefonnummer 06192/2079-0 in Verbindung zu setzen.

pol

Fortsetzung von Seite 1:

### Videokameras gegen Vandalen

Erik Modrack hält eine solche Beteiligung für „sehr schwer durchführbar“.

Dies gehe sicher nur auf freiwilliger Basis. Er erinnert daran, dass die Einzelhändler sowohl Gewerbesteuer als

auch eine nicht unerhebliche Miete bezahlen. „Das ergibt natürlich die Frage, ob man dafür nicht eigentlich auch ohne weitere Zahlungen das Recht auf ein unversichertes Ladenlokal haben sollte.“

MS



Allein sieben Mal wurden im vergangenen halben Jahr Scheiben an der Schwalbacher Bierstube eingeworfen. Dabei entstand ein Schaden von mehreren tausend Euro. Archivfoto: Schlosser



## Aloha Hawaii!

Multimediaavortrag von Ruth Gorgosch im Reisecafé SelectedTravel am Freitag, 17.03.2017, um 19.00 Uhr.

Erfahren Sie aus erster Hand alles rund um die wunderschöne und einzigartige Inselkette im Pazifik. Der Königsteiner Reiseveranstalter IKARUS Tours ist mit einem Informationsstand vor Ort und beantwortet gerne Ihre Fragen.

Reisecafé  
SelectedTravel  
Reisebüro & Café

Schwalbach a. Ts. · Schulstraße 14  
Tel. 06196/8840033 · www.selectedtravel.de

## Kleinanzeigen

Wir (40/28 mit Kleinkind) suchen Einfamilienhaus (ab 100 qm Wohnfläche) oder Grundstück (ab 300 qm) zur Eigennutzung in Sulzbach und Umgebung zum Kauf. Tel. 0160/93915922 oder ragna und thomas suchen\_haus@t-online.de

Wir suchen eine 3-Zi.-Wohnung (Erdgeschoss oder mit Aufzug) zum Kauf und Eigennutzung in Schwalbach und Umgebung. E-mail privat: a.team@ati.es, Tel. 0176/99741075

Baugrundstück oder Haus zum Renovieren von privat gesucht. Barzahlung. Tel. 06171/2060473

Suche Nachhilfe in Mathematik ab der 6. Klasse! Bitte meldet euch unter Tel. 0173/1923378

Verkaufe Rollstuhl, neuwertig, EUR 100,- Tel. 06196/3448



Biete sehr gut erhaltenes Flexa-Hochbett, komplett mit Vorhang, Leiter, Seitenumrandung, VB. Tel. 952215

Mutter hatte sich ausgesperrt

### Tür geöffnet

● Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Dienstagmittag vergangener Woche in die Julius-Brecht-Straße alarmiert.

Eine Mutter hatte sich aus ihrer Wohnung ausgesperrt und in der Wohnung war ein etwa einjähriges Kind allein. Durch die Feuerwehr wurde die Tür geöffnet und so der Mutter wieder der Zugang zu ihrem Kind ermöglicht.

ffw

Vortrag in der Limesgemeinde

### Martin Luther

● Die evangelische Limesgemeinde lädt am Donnerstag, 23. März, zum Vortrag „Der Mensch vor Gott – Luthers Theologie“ ein.

Das Referat von Dekan Dr. Martin Fedler-Raup beginnt um 19.30 Uhr im Gemeindehaus am Ostring 15. Neben dem Vortrag ist Gelegenheit zum Gespräch und Zeit für Fragen.

red

POLSTEREI & DEKORATION  
MEISTERBETRIEB  
Polstererei Petković  
Bahnstraße 10  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 - 7769902  
www.polstererei-dekoration.de



**Tai Fu kids**  
Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampfsportarten.  
Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationschwächen.  
  
Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!  
Tai Fu Schulungszentrum  
Marktplatz 7 (Eingang Avriellstraße)  
Telefon 06196 - 5614626  
www.taifu.de kontakt@taifu.de



Wo jetzt noch Kleingärten sind, könnten schon in wenigen Jahren bis zu vierstöckige Mehrfamilienhäuser stehen. So plant es zumindest ein Investor aus Frankfurt. Foto: Schlosser

Bauausschuss beschließt Aufstellung eines Bebauungsplan für die Straße „Am Flachsacker“

## SPD will nicht länger warten

● Der Bauausschuss hat am Mittwoch vergangener Woche beschlossen für die unbebaute Seite der Straße „Am Flachsacker“ einen Bebauungsplan aufzustellen. Damit ist der erste Schritt zu einer Wohnbebauung getan.

Wie berichtet hat sich die Immobilienfirma GWH nach eigenen Angaben bereits die Hälfte der Grundstücke gesichert und möchte auf dem Areal bis zu vierstöckige Mehrfamilien- und Reihenhäuser bauen. Da es für das Gelände bisher noch keinerlei Baurecht gibt, muss daher als erstes der übergeordnete Flächennutzungsplan geändert und dann ein Bebauungsplan erstellt werden.

Jochen Zehntner von der CDU hatte in der jüngsten Bauausschuss-Sitzung zunächst noch eine Vertagung beantragt, da der Gewerbeverein Bedenken gegen ein Baugebiet an dieser Stelle vorgetragen hat. Der Gewerbeverein fürchtet Nachteile für die dort bereits seit Jahrzehnten bestehenden Betriebe, wenn in unmittelbarer Nachbarschaft Wohnhäuser entstehen. Außerdem widerspricht Vorsitzender Matthias Schlosser der Einschätzung von Bürgermeisterin Christiane Augsbürger, dass es keine Nachfrage nach Gewerbeflächen gebe. „Genauso wie über bezahlbaren Wohnraum diskutiert

wird, muss auch über bezahlbare Grundstücke für kleine und mittlere Betriebe diskutiert werden“, sagte er. Andernfalls entwickle sich Schwalbach irgendwann zu einer reinen Schlafstadt. Die CDU sprach sich wie der Gewerbeverein dafür aus, auf dem Areal die Ansiedlung von kleineren Betrieben zu ermöglichen. Jochen Zehntner forderte, zunächst eine echte Bedarfanalyse zu erstellen und dann zu entscheiden.

Für die Mehrheit aus SPD und FDP zählten diese Argumente allerdings nicht. Alexander Immisch (SPD) stellte klar, dass seine Fraktion an dieser Stelle Wohnbebauung will und sah auch keinen Grund, den Aufstellungsbeschluss noch länger zu vertagen. Auch einen Änderungsantrag der Grünen ließen Sozialdemokraten und FDP nicht passieren. Die Grünen hatten schon vorab festlegen wollen, dass zum Beispiel nicht mehr als drei Geschosse gebaut werden dürfen und dass mindestens 30 Prozent der neuen Wohnfläche für den sozialen Wohnungsbau reserviert werden sollen.

Grundsätzlich stimme man diesen Dingen ja zu, erklärte Alexander Immisch. In einem Aufstellungsbeschluss für einen Bebauungsplan habe das allerdings nichts zu suchen. „Deshalb stimmen wir aus formalen Gründen dagegen“, sagte er.

Mit den Stimmen von SPD, FDP und den Grünen wurde schließlich beschlossen, einen Bebauungsplan für das Areal aufzustellen. Die Vertreter der CDU votierten dagegen. In den nächsten Monaten lässt der Magistrat nun einen Bebauungsplan erstellen, der das Gebiet wahrscheinlich als Mischgebiet für Wohnbebauung und Gewerbe ausweisen wird. Der Entwurf wird dann öffentlich diskutiert und den Stadtverordneten zur Beschlussfassung vorgelegt.

sz

Orientierungsgespräche

### Hilfestellungen für Gründer

● Am Donnerstag, 6. April, bietet die Stadt Schwalbach die nächsten Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer an.

Sie finden von 9 bis 12 Uhr in Zusammenarbeit mit dem Verein zur Förderung von Existenzgründungen statt. Gleichfalls können die Orientierungsgespräche dazu genutzt werden, sich über Nachfolgeregelungen zu informieren. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 804-130, 804-195 oder 804-211 ist erforderlich, damit für jeden Gründer ausreichend Zeit eingeplant werden kann. Es entstehen keine Kosten.

red

**FLOH- & TRÖDELMARKT**  
Sa., 18.03. u. Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr  
Do., 23.03.17 Jahrhunderthalle, Partplatz 8, Pfaffenwiese  
Fm.-Höchst, Jahrhunderthalle, Kasino 1, Pfaffenwiese  
Sa., 18.03.17 – 23.03.17, Nachtflohmarkt  
So., 19.03.17 09.30 – 16.30 Uhr, Antikmarkt  
Sa., 18.03.17 Fm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr Frisches Zentrum, Am Martinszehnten  
So., 19.03.17 Eschborn, 10 – 16 Uhr real, Ginnheimer Straße 18  
Di., 21.03.17 Eschborn, 08 – 13 Uhr Mann Mobilia, Camp Phönix Elly-Beinhorn-Straße 3  
Weiss: 06195 / 901042 | www.weiss-maerkte.de

**SZplus**  
15 % Rabatt auf Reh- und Wildschweinkeule (solange der Vorrat reicht)  
für alle registrierten Nutzer vom 16. bis 22. März 2017  
an der Feinschmecker-Tankstelle in der Sulzbacher Str. 43  
GEBR. STEIER OHG  
"DIE FEINSCHMECKER TANKSTELLE"  
Gutschein und weitere Informationen unter [www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)

**C.S.Friseure**  
Mittwoch MÄNNERTAG  
Meister wissen wie es geht!  
Marktplatz 13 · 65824 Schwalbach · Telefon 06196/81313

**Musikschule Taunus**  
öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen  
2.000 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte  
Kurse für Kinder ab 6 Monaten  
Steinbacher Straße 23 · 65760 Eschborn-Niederhöchstadt  
Telefon 06173/66110 oder 640034 · info@musikschule-taunus.de  
www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule





Nach wie vor blockieren große Findlinge und ein Blumenkasten die öffentlichen Parkplätze am Beginn der Hauptstraße. Die Verwaltung sucht nach neuen Lösungen. Archivfoto: Schlosser

Wegen eines Fehlers des Bauamts können vier Parkplätze in der Hauptstraße nicht genutzt werden

## Nachbar wurde nicht gefragt

Die absurde Situation an den Kurzzeitparkplätzen am Beginn der Hauptstraße hat das Stadtparlament erreicht. Im Bauausschuss mussten Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) und Bauamtsleiterin Heike Hochheimer am vergangenen Mittwoch erklären, warum die Stadt dort vier öffentliche Parkplätze selbst mit großen Steinen blockiert hat.

Wie berichtet hat die Stadt Mitte Dezember die vier Parkplätze zwischen dem alten Schwalbacher Schulhaus und dem einstigen „grünen Häuschen“ unbenutzbar gemacht. Daraufhin haben die Grünen einen Antrag gestellt, dass die Stadt die Parkplätze wieder freigeben soll. Außerdem solle

die Stadt die zwischen zwei Anliegern umstrittene Zufahrt zu den vier Parkplätzen des Anwesens in der Hauptstraße 8 kaufen und diese wieder zugänglich machen. Dort hat der Anlieger, dem eine Hälfte der Zufahrt gehört, ebenfalls einen Findling platziert.

„Warum können die vier öffentlichen Parkplätze nicht genutzt werden?“, wollte Jochen Zehnter (CDU) eindringlich von Augsburg und Hochheimer wissen. Die Leiterin des Bauamts musste daraufhin kleinlaut zugeben, dass die erforderliche Zustimmung eines der Nachbarn nicht eingeholt worden sei und sie daher nicht genutzt werden dürfen. „Wir haben in gutem Willen Parkplätze anlegen wollen“, sagte sie.

Einmütig sprachen sich die

Ausschussmitglieder dafür aus, dass die Verwaltung hier an einer Lösung arbeiten solle, da im alten Ort öffentliche Parkplätze benötigt werden. Und Christiane Augsburg erklärte, dass sie das Gelände neu vermessen lasse und sich davon eine Lösung verspricht.

Mehrheitlich nicht einsetzen wollte sich der Bauausschuss für die vier privaten Parkplätze im Hof der alten Schule in der Hauptstraße 8. Dass der betroffene Grundstückseigentümer keine Überfahrtsrechte für die Zufahrt habe sei nicht Sache der Stadt, waren sich alle bis auf die Vertreter der Grünen einig. Arnold Bernhardt von den Grünen argumentierte, dass diese vier Parkplätze schließlich Teil der Baugenehmigung gewesen seien und dass damit ein öffentliches Interesse bestehe, die Parkplätze wieder zugänglich zu machen. „Das ist dort doch eine absurde Situation“, sagte er.

Am Ende reduzierten SPD, FDP und CDU den Antrag der Grünen darauf, dass sich die Verwaltung um eine Verbesserung der Parksituation in dem Bereich bemühen soll. Der Zusatz, dass die Stadt dazu die erforderlichen Grundstücke aufkaufen soll, strich der Bauausschuss. Die Grünen stimmten gegen die Änderung ihres Antrags. MS

IG Fernwärme ist zufrieden

## „Innogy“ zahlt Geld zurück

Zufrieden zeigt sich die Schwalbacher Interessengemeinschaft Fernwärme mit dem Vergleich, mit dem das Kartellverfahren gegen die RWE-Tochter „Innogy“ wegen überhöhter Fernwärmepreise beendet wurde.

Für die Interessengemeinschaft ist ein „wichtiges Etappenziel“ erreicht. Wie berichtet hat „Innogy“ für den vom Kartellamt untersuchten Zeitraum von 2010 bis 2012 die Rückzahlung überhöhter Rechnungsforderungen angekündigt. Laut telefonischer Vorabinformation von Innogy an die Interessengemeinschaft sollen zwei Euro pro Quadratmeter und Jahr zurückerstattet werden. Für ein normales Reihenhaus in der Limmerstadt wären dies für die drei Jahre etwa 700 Euro. Bei kleineren Wohnungen wird es entsprechend weniger werden. „Mit dieser Rückzahlung, angekündigt für die nächsten beiden Rechnungsjahre, dürfen alle Fernwärmekunden sicher rechnen, weil sich die „Innogy SE“ hierzu verbindlich verpflichtet hat“, schreibt die Interessengemeinschaft Fernwärme.

Das Ende des Kartellverfahrens bedeutet für die Interessengemeinschaft aber keineswegs, dass nicht weitergehende Rückforderungen geltend gemacht werden können. Das Bundeskartellamt stelle in seinem Beschluss ausdrücklich fest, dass „Innogy“ und das Kartellamt an ihren unterschiedlichen Positionen nach wie vor festhalten. Im Klartext heißt das für die Interessengemeinschaft: „Damit die geprellten Fernwärmekunden, viele davon im höheren Alter, noch zu Lebzeiten überhaupt mit einer Gutschrift rechnen können, hat man der „freiwilligen“ Rückzahlung zugestimmt und weitere Ermittlungen eingestellt.“

Das weitere Vorgehen soll beim nächsten Treffen der Interessengemeinschaft am Dienstag, 4. April, im Bürgerhaus besprochen werden. Insgesamt sieht sich die Interessengemeinschaft in ihrem Engagement bestätigt, will die weitere Entwicklung „wachsam verfolgen“ und bietet den Schwalbacher Fernwärmekunden weiterhin ihre Unterstützung an. red

## Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

## Kommunalwahl vom 6. März 2016 Ausscheiden und Nachrücken von Stadtverordneten

Die auf Vorschlag der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD) gewählte Bewerberin

Frau Hannan Lahboubi

hat auf ihr Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verzichtet.

Die nächsten Nachrückerinnen,

Frau Susanne Rauscher-Schade und Frau Lianne Rückfeld,

haben ebenfalls auf ein Mandat verzichtet.

Entsprechend der weiteren Rangfolge im Wahlvorschlag der SPD tritt daher der nächste noch nicht berufene Bewerber an ihre Stelle:

Herr Andreas Meyer, Ostring 21.

Diese geänderte Zusammensetzung der Stadtverordnetenversammlung wird hiermit gemäß § 34 Abs. 1 und 3 Hessisches Kommunalwahlgesetz (KWG) festgestellt und bekanntgemacht. Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte des Wahlkreises, binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach dieser Bekanntmachung, Einspruch erheben (§ 34 Abs. 4 in Verbindung mit § 25 KWG). Der Einspruch einer wahlberechtigten Person, die nicht die Verletzung eigener Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm mindestens 100 Wahlberechtigte unterstützen. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Wahlleiter der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, einzureichen und im Einzelnen zu begründen; nach Ablauf der Einspruchsfrist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden.

Schwalbach am Taunus, 1. März 2017  
Alexander Barth, Wahlleiter

## 11. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 11. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

am Donnerstag, 16.03.2017, um 19:30 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

### TAGESORDNUNG:

- Genehmigung der Niederschrift über die 10. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 02.02.2017
- Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/ Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
- Beschluss der Sitzung über die Gestaltung baulicher Anlagen, von Freiräumen und Werbeanlagen im Bereich der Altstadt der Stadt Schwalbach am Taunus – Gestaltungssatzung Vorlage Nr. 18/M 0033 vom 17.01.2017, Magistrat
- Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 99 für das Gebiet „Östlich der Straße Am Flachsacker nach § 2 ff und 13 a Baugesetzbuch (BauGB) in der Flur 36 der Gemarkung Schwalbach am Taunus
- Änderung des Regionalen Flächennutzungsplanes
- Baulandumlegung für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes Vorlage Nr. 18/M 0035 vom 17.01.2017, Magistrat
- Beratung und Beschlussfassung über die Bestellung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss 2016 der Stadtwerke Vorlage Nr. 18/M 0037 vom 07.02.2017, Magistrat
- Schlussbericht zur Forsteinrichtung (für die Jahre 2015 - 2025) - Stichtag 01.01.2015; Vorlage Nr. 18/M 0038 vom 21.02.2017, Magistrat
- Wiederbesetzung einer Stelle im Sachgebiet Städtische Veranstaltungen; Vorlage Nr. 18/M 0039 vom 21.02.2017, Magistrat
- Beschluss des Jahresabschlusses 2012, Genehmigung von Plan- und Budgetüberschreitungen im Haushaltsjahr 2012, Verwendung des ordentlichen und außerordentlichen Jahresergebnisses 2012, Entlastung des Magistrates. Vorlage Nr. 18/M 0040 vom 07.03.2017, Magistrat
- Wahl einer stellvertretenden Schiedsperson für die Schiedsgerichtsbezirke I und II Vorlage Nr. 18/M 0041 vom 07.03.2017, Magistrat
- Bericht zum 30.09.2016 über den Stand des Haushaltsvollzugs gemäß § 28 GemHVO Vorlage Nr. 18/B 0012 vom 31.01.2017, Magistrat
- Beteiligungsbericht 2016 der Stadt Schwalbach am Taunus Vorlage Nr. 18/B 0014 vom 07.03.2017, Magistrat
- Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 10.03.2017  
gez. Hartmut Hudel, Vorsitzender



Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, Telefon (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300, Internet-Adresse: www.schwalbach.de

Die Veröffentlichung der städtischen Bekanntmachungen in der Schwalbacher Zeitung ist ein zusätzlicher Service der Stadtverwaltung. Die wöchentliche Erscheinungsweise der Schwalbacher Zeitung kann gelegentlich dazu führen, dass Termine, zum Beispiel für Ausschuss-Sitzungen, bereits verstrichen sind.

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

# Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung  
Niederräder Straße 5  
65824 Schwalbach  
Fax 06196 / 848082

### Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name:

Vorname:

Alter:

Straße:

Telefon:

Ich habe mittwochs bis zu ..... Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift

## STELLENANGEBOTE



### Lagerhelfer/in in Teil- und Vollzeit gesucht!

Für ein Modehaus im Main-Taunus-Zentrum suchen wir für unser Team dringend Verstärkung (Früh-/Spätdienst)! Sie haben Interesse? Dann senden Sie uns eine Mail an [bewerbung@tepas-service.de](mailto:bewerbung@tepas-service.de) oder rufen Sie uns unter 06181/180059-0 an.

### Ihr neuer Job ...

... gefunden durch Werbung in der Schwalbacher Zeitung

Wir suchen drei deutschsprachige Reinigungskräfte als Aushilfe für Privathaushalte ab sofort. Bevorzugt mit eigenem PKW.

W&J Reinigungsservice  
Tel. 0 61 96 - 999 58 92

Schülerhilfe! Das Original seit 1974.

Wir suchen Studenten, Lehrer, Akademiker oder Pensionäre als Nachhilfelehrer (m/w)!

Jetzt bewerben für: Deutsch & Englisch bis Oberstufe oder Französisch & Mathematik bis Oberstufe  
Schülerhilfe Schwalbach claudia.weltz@schuelerhilfe.de

Wir brauchen Verstärkung. Für unser Bestattungshaus in Schwalbach am Taunus benötigen wir eine

### Bürokraft (m/w)

Zunächst auf Minijob-Basis und möglichst in den Nachmittagsstunden. Erfahrung im Büro bzw. mit den gängigen Office-Programmen erforderlich. Bewerbungen schriftlich oder telefonisch an:

Bestattungshaus Grieger  
Marktplatz 43, 65824 Schwalbach am Taunus  
Telefon 06196-952345-0, [info@bestattungshaus-grieger.de](mailto:info@bestattungshaus-grieger.de)





Banner für die Abiturienten der AES – Morgen erste Prüfung

## Viele, bunte Plakate sollen Mut machen

● Auch an der Albert-Einstein-Schule (AES) schreiben die Oberstufenschüler am morgigen Donnerstag ihre ersten Abiturprüfungen. Am vergangenen Freitag wurden vor dem Hauptgebäude des Schwalbacher Gymnasiums viele bunte Plakate angebracht, die den Schülern der letzten Stufe noch einmal Mut zusprechen sollen.

Die kreativen Banner, die oft selbstgemacht sind und meistens aus bemalten Bettlaken bestehen, werden von Freunden und Verwandten vor den Schulen aufgehängt und unterstützen die Prüflinge mit witzigen Sprüchen oder Bildern. Meistens wird dabei auch beispielsweise durch die Hobbys ein persönlicher Bezug hergestellt. Bei den

Mitschülern kommen die Kunstwerke ebenfalls gut an – in den Pausen und nach Schulschluss werden sie nicht nur vom Abiturjahrgang bewundert.

Der Brauch entwickelte sich in den 90er-Jahren in Hessen. In vielen Regionen ist das Aufhängen der „Mutmach-Banner“ dagegen gänzlich unbekannt. Woher das jährliche Ritual stammt, kann jedoch niemand genau sagen.

Im Main-Taunus-Kreis hat die Beliebtheit dieser besonderen Mutmacher jedoch nun an den acht Schulen mit Abiturmöglichkeit dazu geführt, dass sie erst zu bestimmten Zeiten und an bestimmten Stellen aufgehängt werden dürfen. Davor kam es nämlich immer wieder zu Unfällen beim Aufhängen der Plakate zu Roger Willemssen vorgestellt.

Informationsveranstaltung der Senioren-Sicherheitsberater

## Schutz vor Betrugern

● Einzeltrick, Taschendiebstahl, Zetteltrick an der Haustür und Gewinnversprechen sind häufige Straftaten gegen ältere Menschen. Wie man sich schützen kann, darüber soll eine Veranstaltung speziell für Senioren informieren.

Dabei geben die drei Schwalbacher Sicherheitsberater Monika Schwarz, Wolfgang Hansen und Uwe Thöne Tipps für ältere Men-

schen. Die Vortragsveranstaltung findet am Mittwoch, 22. März, um 15 Uhr im Tagesraum der Seniorenwohnanlage am Marktplatz 46a statt. Bei Kaffee und Kuchen, zu dem die Sicherheitsberater einladen, erhalten die Besucher auch Informationen zu den Themen, wie gefährliche E-Mails, Spam-Mails, PC-Viren, Trojaner, Homebanking und sichere Wohnung. Die Vortragsveranstaltung mit Kaffee und Kuchen ist kostenfrei.

Bei der Bürgermeisterin

## Sprechstunde

● Die nächste Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger findet am Mittwoch, 12. April, statt.

Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sind eingeladen, diese Sprechstunde zu besuchen. Sie findet von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus statt.

Musikschule Taunus

## Jahreskonzert

● Für Samstag, 18. März, lädt die Musikschule Taunus zu ihrem Jahreskonzert in die Stadthalle Eschborn ein.

Das vielseitige Programm gestalten herausragende Pianisten und die zahlreichen Ensembles der Musikschule, die auch von vielen Schwalbacher Schülern besucht wird. Beginn ist um 17 Uhr. Der Eintritt ist frei. Über Spenden freut sich die Musikschule.

Die Dachdeckerinnung warnt

## Vorsicht Falle

● Im Main-Taunus-Kreis häufen sich derzeit Fälle, in denen unseriöse Geschäftemacher eine günstige Dacherneuerung anbieten.

In der Regel werden überbezahlte Angebote für eine neue Isolation oder Dachreparatur unterbreitet und Vorkasse in bar verlangt. Die Dachdeckerinnung Main-Taunus warnt davor, auf solche Angebote einzugehen. Über die Handwerksuche unter [www.handwerk-main-taunus.de](http://www.handwerk-main-taunus.de) im Internet, sind geeignete Betriebe zu finden.

Großes Interesse an der Eröffnung der neuen „Genuss Botschaft“ in der Taunusstraße

## Neue Chance in der Altstadt

● Viel los war am Samstag bei der Eröffnung der „Genuss Botschaft“ in der Taunusstraße 1 in Alt-Schwalbach.

Dicht gedrängt standen die Besucher ab 11 Uhr in dem neuen Ladengeschäft und begutachteten die Auslagen oder ließen sich leckere Feinkostspezialitäten schmecken. „Das ist toll. Mit so einem großen Interesse haben wir gar nicht gerechnet“, freute sich Inhaberin Eva Volpert.

Die 29-Jährige vereint in der Taunusstraße einen Einzelhandel mit einem gastronomischen Angebot in Form eines Feinkostcafés, dessen Slogan „Verweilen.Genießen.Einkaufen“ lautet. Zusammen mit ihrem Ehemann Christoph hat sie das neue Ladengeschäft mit viel Liebe zum Detail selbst renoviert und eingerichtet. Sie haben dabei unter anderem Naturmaterialien wie Holz und Europaletten verarbeitet und zu Regalen und Produktaufstellern umfunktioniert.

In dem Ladengeschäft kommen vor allem Menschen die gerne grillen, kochen oder einfach gerne etwas Besonderes genießen möchten, auf ihre Kosten. Angefangen vom Grillzubehör für den eingeleisteten Grill, weit über 25 verschiedenen Barbecuesöfen aus aller Welt und aus der Region, über 30 hochwertige Gewürze und Gewürzmischungen von bekannten Marken, Olivenöl, Essig, Senf, geräucherte Oliven, Barbecue- und Küchenaccessoires, wie zum Beispiel Schneidbretter, Servierbretter



Eva und Christoph Volpert begrüßen am vergangenen Samstag viele Gäste in ihrer „Genuss Botschaft“.

Foto: Schlosser

und auch ausgefallene und kulinarische Geschenkideen.

Außerdem spannende Weine und außergewöhnliche Spirituosen und Brände kann man für Zuhause kaufen. Alle Produkte stammen überwiegend aus kleinen Manufakturen in Deutschland. Außerdem legt Eva Volpert großen Wert auf Produkte ohne Geschmacksverstärker, Zusatzstoffe, sowie künstliche Aromen. Stolz ist die Jungunternehmerin auch auf die eigene Produktlinie in Sachen individuelles Grillzubehör, die ihr Mann Christoph entworfen hat und die online, sowie in ihrem Ladengeschäft unter der Marke „Chris Chill'n'Grill“ verkauft wird.

Ein weiteres Herzstück der „Genuss Botschaft“ ist der

gemütliche Feinkostbereich mit zwölf Sitzplätzen, die zum Verweilen und genießen einladen sollen. Für jeden Geschmack bietet Eva Volpert aus eigener Produktion etwas an. Aus der Genussstheke kann man frische Kostlichkeiten, wie beispielsweise mediterrane Cremes, Oliven, gegrilltes und eingelegtes Gemüse, luftgetrockneten Schinken, Salami & Käse oder anderen Leckereien auswählen. Abgerundet wird das Angebot durch frische Herzhafter sowie süße Backwaren. Dazu bietet die Schwalbacherin eine Auswahl an Weinen oder auch Kaffeespezialitäten an. Alle Speisen sowie Getränke kann man sich auch sicher verpackt „auf die Hand“ oder mit Nachhause nehmen.

ANZEIGENSONDERVERÖFFENTLICHUNG



Frank Köhler, Jürgen Kneup und Abdehllah Mitak (von links) bei der Diagnose eines Mercedes in ihrer Werkstatt in der Sulzbacher Straße in Schwalbach.

Foto: Schlosser

„Mitak &amp; Köhler“ bietet Kfz-Service für Autos aller Marken an – Fuhrparkservice für Firmen

## Modernste Diagnosetechnik

● Wenn ein modernes Auto technische Probleme hat, ist es nicht immer leicht herauszufinden, wo die Ursachen liegen. In der Schwalbacher Fachwerkstatt „Mitak & Köhler“ kommen modernste Diagnosegeräte zum Einsatz und können Fahrzeuge aller Marken repariert werden.

„Da wo andere aufhören, fangen wir erst richtig an“, sagt Mitinhaber Frank Köhler. „Es gibt kein Problem an einem Fahrzeug, das wir nicht lösen können.“ Dafür stehen er als Kfz-Technikermeister und sein Mitarbeiter Jürgen Kneup, die beide mehr als 20 Jahre Berufserfahrung haben. Außerdem besuchen Frank Köhler und sein Team konsequent Schulungen und Weiterbildungen und nutzen Diagnosegeräte der neuesten Generation und

Spezialwerkzeuge, um auch schwierige Fälle lösen zu können.

„Mitak & Köhler“ bietet Reparatur- und Servicearbeiten für alle Marken an und übernimmt dabei den kompletten Service einschließlich aller Inspektionen. Die Arbeiten werden dabei streng nach den Vorgaben der jeweiligen Hersteller ausgeführt und selbstverständlich werden Original-Ersatzteile verbaut. Die kann „Mitak & Köhler“ innerhalb kürzester Zeit beschaffen, häufig noch am selben Tag. Die Dokumentation der Servicearbeiten erfolgt wie bei den Vertragswerkstätten der verschiedenen Marken im Serviceheft oder mit einem digitalen Servicebericht.

Das gilt nicht nur für Pkw. „Wir können auch Transporter bis zu einem Gewicht von vier Tonnen zuverlässig und termingerecht warten und repa-

rieren“, berichtet Frank Köhler. Zahlreiche Firmen aus Schwalbach und Umgebung nutzen bereits den Fuhrparkservice der Werkstatt aus der Sulzbacher Straße. Und wenn nötig, können die Fahrzeuge, die unter der Woche in den Firmen gebraucht werden, nach Vereinbarung auch samstags überholt und gewartet werden.

Neben dem Fahrzeugservice ist das Unternehmen in Schwalbach seit mehr als 25 Jahren auch als Karosseriefachbetrieb bekannt. Karosseriebaumeisterer Mitak repariert Unfallschäden aller Art und kümmert sich um die gesamte Abwicklung.

Mitak & Köhler GbR  
Sulzbacher Straße 43  
65824 Schwalbach  
Telefon 0619/61885  
[mitak-koehler-gbr@web.de](mailto:mitak-koehler-gbr@web.de)  
[www.meinauto-meinservice.de](http://www.meinauto-meinservice.de)

## Tag der Rückengesundheit

DAK-Gesundheit Hofheim gibt Tipps gegen Rückenschmerzen – Training für den Rücken

## Schulranzen richtig packen

● Viele Kinder laufen täglich wie Packesel zur Schule. Deshalb klagen immer mehr Schüler über Rückenschmerzen. „Die Ranzen sind nicht nur voll, sondern werden oft auch falsch getragen“, sagt Norbert Histing von der DAK-Gesundheit in Hofheim.

„Gegen die vielen Hefte und Bücher ist wenig zu machen. Aber die Jungen und Mädchen können ihre Tragetechnik verbessern und vorausschauend den Rücken durch Sport stärken.“ Gerade vor der Einschulung sind Information und Beratung wichtig. „Das Eigengewicht der Ranzen sollte so gering wie möglich sein“, rät Histing. „Gepackt darf er später nicht mehr als zwölf Prozent des Körpergewichtes wiegen.“ Im Idealfall ist der Ranzen am Rücken gepolstert und nicht breiter als die Schultern des Kindes. Wichtig sind verstellbare, gepolsterte und breite Rie-

men, die den Druck gleichmäßig verteilen. Übrigens: Gute Ranzen tragen das GS-Zeichen für geprüfte Sicherheit und erfüllen die DIN-Norm 58124.

Beim Tragen gilt: Der Ranzen muss dicht am Körper sitzen. Die Oberkante bildet eine Linie zur Schulter. „Häufig werden die Riemen zu lang getragen“, sagt der Experte der DAK-Gesundheit. „Der Ranzen rutscht dann nach hinten und zieht ins Hohlkreuz. Die Folgen sind Rückenschmerzen und Haltungsschäden.“ Um sicherzugehen, dass der Tornister auch im gefüllten Zustand hält, was er verspricht, sollte er am besten gleich beim Kauf mit Büchern gefüllt werden. Als Faustregel für das Packen gilt: Schwere Bücher an den Rücken, Hefte und leichte Utensilien in die vorderen Fächer.

Um Haltungsschäden vorzubeugen und Kinder stark für die Schule zu machen, ist Aktivität angesagt. „Mangelnde Bewegung und eine zu schwache Muskula-

tur sind die häufigsten Gründe für Rückenschmerzen“, weiß Norbert Histing. Tipp: „Zum Gesundbleiben ist möglichst viel Bewegung in der Freizeit zu empfehlen. Am besten sind Sportarten wie Turnen, Schwimmen, Radfahren – oder einfach der Besuch auf dem Bolzplatz.“

## Mit Liebe pflegen. Und mit Wissen.

Ihre Fragen zum Thema Pflege beantworten wir Ihnen gern:

- häusliche Pflegehilfe
- Pflegegeld bei Pflege durch Privatpersonen
- voll- und teilstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Hospizpflege
- Pflegehilfsmittel

Kostenlose Pflegeberatung.

Mehr Infos unter: 06192 97701-0  
[www.dak.de](http://www.dak.de)

**DAK**  
Gesundheit



Schulranzen sollten genau passen, richtig eingestellt und gepackt sein.

Foto: DAK-Gesundheit/Schläger



### MSG Schwalbach/Niederhöchstadt bezwingt die TG Rüsselsheim II

## Ein wichtiger Sieg

Wir ziehen den Betrag mit der Mandatsreferenz 2014SZPRIVKLEINANZ ein. Unsere Gläubiger-ID lautet DE 37ZZZ00000947575

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.





Am Waldhaus kann wieder Brennholz ersteigert werden

## Große Holzauktion

Das Forstamt Königstein vermarktet am Samstag, 25. März, ab 10 Uhr das Holz von den Winterfällungen im Arboretum. Treffpunkt ist das Waldhaus „Am weißen Stein“. Parkmöglichkeiten gibt es entlang der Zufahrt und auf dem großen Parkplatz.

Das Brennholz ist in Meterstücke geschnitten und am Wegrand aufgesetzt. Bereits zum achten Mal wird der Verkauf durch eine Versteigerung erfolgen. Revierleiter Martin Westenberger möchte möglichst alles vermarkten, was beim diesjährigen Pflegeeinschlag gefällt wurde. „Frisches Holz erzielt die besten Preise

und frisch geschlagen lässt sich das Brennholz auch am besten spalten. So haben beide etwas davon, Verkäufer und Käufer. Außerdem hat die in diesem Winter bearbeitete Waldgesellschaft im Vergleich zu den Vorjahren einen hohen Anteil an Buchenholz, ein weiterer Vorteil für die Brennholzkunden“, so Martin Westenberger, der die Auktion auch leiten wird.

Die Käufer werden gebeten das Holzgeld in bar zu bezahlen. Wie in den vergangenen Jahren kann mit der Abfuhr der Brennholzstöße nach Beendigung der Auktion begonnen werden. Die Einnahmen kommen der weiteren Bestandespflege im Arboretum Main-Taunus zugute. red

### Party für den guten Zweck.

Ein großer Erfolg war auch in diesem Jahr die Benefiz-Party von Möbel Sachs während des Schwalbacher Fastnachtszugs. Insgesamt kamen 2.849,07 Euro zusammen, die das Schwalbacher Möbelhaus an die Deutsche Knochenmarkspenderdatei überweisen wird. 71 Typisierungen kann die Organisation mit dem Geld aus Schwalbach finanzieren. „Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Freiwilligen und den vielen Freunden und Helfern, die uns jedes Jahr immer wieder zur Seite stehen um dieses Event stemmen zu können“, sagt Geschäftsführer Patrick Sachs. Möbel Sachs hat in diesem Jahr bereits zum achten Mal eine Benefiz-Party veranstaltet.

Archivfoto: Schlosser



# Garten im Frühling

Obstvielfalt auf engstem Raum dank kleiner Züchtungen

## Mini-Gärten für Naschkatzen

In der Stadt bleiben meist nur Balkon und Terrasse als grüne Zuflucht. Doch auch auf wenig Raum und sogar in Kübeln lässt sich eine beeindruckende Obstvielfalt anbauen, erklärt der Bundesverband Deutscher Gartenfreunde (BDG).

Denn kleine Züchtungen bringen viele Früchte auf kleinstem Raum. Wer immer schon Gärtner werden wollte, sollte jetzt Kübel kaufen und lospflanzen. Mit Gentechnik haben die kleinen Sorten nichts zu tun, sie entstehen durch klassische Züchtungen. Üblicherweise werden die Obstsorten auf schwachwachsende Pflanzen, so genannte Unterlagen veredelt.

Veredeln ist eine traditionelle künstliche Vermehrungsart, bei der ein Pflanzenteil auf eine andere Pflanze „transplantiert“ wird. So lassen sich nicht nur neue Wuchsformen schaffen, man kann sogar mehrere verwandte Sorten aus einer Pflanze wachsen lassen. An einem Bäumchen wachsen dann zum Beispiel frühe und späte Pflaumensorten – verschieden in Geschmack, Farbe und Form. Für den Hobbygärtner heißt das maximale Sortenvielfalt bei minimalem Platz.

Säulenobst gibt es bereits seit über 100 Jahren. Das Obst bildet nur extrem kurze Triebe und nimmt dadurch kaum Raum ein. Da es sich um Züchtungen handelt und der kleine Wuchs den Stämmchen schon in den Genen steckt, müssen sie wenig geschnitten werden, um ihren kompakten Wuchs zu behalten. Auch bei Zwergobstbäu-

men steckt der kleine Wuchs in den Genen. Im Gegensatz zum Säulenobst haben sie die typische Baumform mit Stamm und Krone. Ihre Früchte sind genauso groß wie die ihrer normalgroßen Verwandten. Auch kleine Obstbäumchen brauchen genügend Wasser und Nährstoffe. Daher ist es für sie im wahrsten Sinne des Wortes tödlich, wenn der Kübel zu klein ist. Als Faustregel gilt: 30 Liter Volumen sind für einen Obstkübel die Untergrenze. Genauso gedeiht der wärmeliebende Wein auch im Kübel. Ein originelles Pflanzgefäß ist zum Beispiel ein altes Weinfass. Außerhalb der Weinbaugelände sollte man ihn auf jeden Fall an einer Südwand pflanzen und eine frühe Sorte wählen.

Süße Himbeeren sollten gerade in einem Nachgarten für Kinder nicht fehlen. Topf- oder Zwerghimbeeren für Kübel werden nur einen kompakten Meter hoch und haben keine Stacheln. Für besonders langen Naschspaß sogenannte Two-Timer wählen, sie tragen zweimal im Jahr.

Erdbeeren sind ein Klassiker und kommen auf Balkonen neu zur Geltung: Werden ihre Triebe an einem Ranker fixiert, wachsen sie in die Höhe. Besonders gut sind Monaterdbeeren geeignet. Sie sind eng mit den Walderdbeeren verwandt, tragen monatelang und sind sehr aromatisch. Außerdem kommen sie auch mit lichtem Schatten gut zurecht.

Mehr Informationen zum Naschobstgarten gibt es in der Broschüre „Alles über Obst“ des BDG unter [www.kleingartenbund.de/de/publikationen/broschueren](http://www.kleingartenbund.de/de/publikationen/broschueren) im Internet. pr

Im Frühjahr brauchen gerade Rosen viel Aufmerksamkeit – Pflanzen jetzt bis auf fünf Augen zurückschneiden und düngen

## Für einen Sommer voller Rosenblüten

Ob Beet-, Strauch-, Boden-decker- oder Kletterrose – wer im Sommer prachtvolle Blüten und kräftige Pflanzen haben möchte, sollte nach der Winterruhe aktiv werden. Sobald nicht mehr mit Dauerfrost zu rechnen ist, kann man den Winterschutz der Rosen abnehmen. In den meisten Regionen Deutschlands ist das ab Ende März bis Anfang April möglich.

Für die Pflanzen, die monatelang bedeckt waren, bedeutet es weniger Stress, wenn die schützende Decke aus Laub, Erde, Rindenmulch oder Tannenzweigen an einem eher wolkigen Tag entfernt wird. Dann haben sie etwas mehr Zeit, sich an Licht und Wärme zu gewöhnen. „Damit sie nach der Erstblüte den ganzen Sommer lang weitere Knospen bilden, sollten alle mehrfach blühenden Rosen im Frühjahr einen kräftigen Rückschnitt erhalten“, sagt Judith Bircher, Gartenbauingenieurin beim Schweizer Düngerspezialisten Hauert.

„Beet- und Edelrosen werden auf circa 15 Zentimeter zurückgeschnitten, sodass drei bis fünf Augen stehen bleiben. Bei älteren Trieben von Strauchrosen wird ähnlich verfahren, während die jungen Triebe um etwa ein Drittel gekürzt werden. Kletterrosen schneidet man insgesamt nur leicht zurück, sehr alte Triebe können aber auch hier komplett entfernt werden“, so die Rosen-Expertin. Rosensorten, die nur einmal im Jahr blühen, erhalten hingegen keinen Frühjahrsschnitt, da ihre Knospen an Trieben des Vorjahres erscheinen. Bei ihnen sollten lediglich Triebe, die Frostschäden erlitten haben, eingetrocknet oder schwächlich sind, bis ins gesunde Holz eingekürzt werden. Auch Wildtriebe, die unterhalb der Veredelungsstelle aus dem Boden schießen, kappt man so tief wie möglich.

Wichtig ist für die Arbeit eine scharfe Schere, um möglichst glatte Schnittstellen zu erhalten und Quetschungen zu vermeiden. Geschnitten wird schräg,

damit sich keine Wassertropfen – die Nährboden für Krankheitserreger sein können – sammeln können. „Schnittgut sollte nicht auf den Kompost geworfen, sondern im Hausmüll entsorgt werden. Mögliche enthaltene Krankheitserreger sind sehr widerstandsfähig und könnten von dort wieder an die Rosen getragen werden“, meint Judith Bircher.

Damit Rosen gesund gedeihen, sollten sie nach dem Schnitt mit einem Spezialdünger unterstützt werden, der eine optimale Versorgung mit Nährstoffen gewährleistet, bevor im Juni zum zweiten Jahrestrieb eine zweite Düngung erfolgt. Der organisch-mineralische Hauert Rosendünger, der übrigens ganz ohne tierische Rohstoffe pro-



Damit Rosen gesund gedeihen, sollten sie nach dem Frühjahrsschnitt mit einem Spezialdünger unterstützt werden, der eine optimale Versorgung mit Nährstoffen gewährleistet.

Foto: Hauert

duziert wird, hat sowohl eine gute Start- als auch Langzeitwirkung. Zu beachten ist, dass Dünger nie über Blätter und Blüten gestreut werden sollte, sondern direkt auf das Erreich am Fuß der Rose. pr

**W&J** Gartenservice  
Ringsstraße 23 · 65824 Schwalbach a.T.  
Telefon 0 61 96 - 999 58 92  
Garten- und Pflegearbeiten

**Erfahrener Gärtner sucht Gartenarbeit**  
z.B. Hecke schneiden, Bäume fällen, Pflaster legen, Terrasse bauen, Rollrasen verlegen, Rasenpflege.  
Tel. 06171 / 7 93 50 oder 0178 / 5 44 14 59 oder 0177 / 1 76 72 59

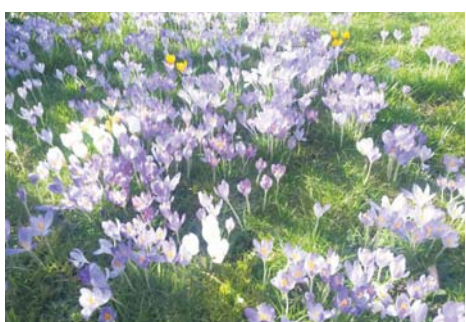
**SCHIESSER**  
Gartengestaltung und Baumpflege GmbH  
Mediterrane Gärten · Natursteinarbeiten · Baumpflege  
Obstbaumschnitt · Kompostanlage

**www.schiesser-gmbh.de**  
Oberstr. 23 · 61462 Königstein a.T.  
Tel. 061 73. 797 00 · Fax 061 73. 71 09  
Gartengestaltung Baumpflege Staatlich dipl. Baumpfleger

Gartenbedarf u. Kaminholz-Lieferant  
**M. Richter**  
Mühlstraße 43  
65760 Eschborn  
Alles für Ihren Garten  
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268  
[www.gartenbedarf-richter.de](http://www.gartenbedarf-richter.de)

**HEITMEIER**  
Sonnenschutztechnik  
• Rollläden • Jalousien  
• Elektroantriebe • u.v.m.  
Die Sonne genießen – mit Marken-Markisen vom Fachmann!  
Ludwig Erhard Straße 16-18 · 65760 Eschborn  
Tel. (0 61 96) 52 42 511 • Fax (0 61 96) 52 47 728  
info@heitmeier-sonnenschutz-technik.de  
[www.heitmeier-sonnenschutz.de](http://www.heitmeier-sonnenschutz.de)

**GARTEN-GESTALTUNG**  
NEUANLAGE · NEUANPFLANZUNG · UMGESTALTUNG · HOLZ- UND NATURSTEINARBEITEN · STEIN- UND PFLASTERARBEITEN · BAUMPFLEGE · SANIERUNG · PFLEGE  
**dieter elbe** GmbH  
MEISTERBETRIEB  
[www.elbe-gala.de](http://www.elbe-gala.de)  
65835 LIEDERBACH ☎ 06196/77 46 60



Der Frühling ist da. Endlich blüht es in den Gärten wieder. Auch im Rhein-Main-Gebiet breitet sich der Frühling langsam aus. Und so manche Wiese – wie hier in einem Schwalbacher Garten – hat sich Dank der Frühblüher wie den Krokussen bereits Mitte März in ein blühendes Paradies verwandelt. Foto: Hauelsen





Im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule referierte Prof. Dr. Horst Kessler über Proteine und ihre Faltung. Foto: Kulturkreis GmbH

Spannender WiTechWi-Vortrag von Prof. Dr. Horst Kessler über die Ursache vieler Krankheiten

## Falsch gefaltete Proteine

● Prof. Dr. Horst Kessler referierte am vergangenen Mittwoch beim Arbeitskreis WiTechWi über das Thema „Was haben Alzheimer, Parkinson, Diabetes und Grauer Star gemeinsam? Die Rolle der richtigen Proteinfaltung für die biologische Funktion.“

Vor mehr als 50 Zuhörern im Vorlesungssaal der Albert-Einstein-Schule berichtete Horst Kessler über die Bedeutung der Faltung von Proteinen. Viele Bausteine des Lebens sind Proteine, Ketten von Aminosäuren. Proteine, hierzu zählen auch Enzyme und Prionen, sind über Peptidbindungen verkettete

Aminosäuren. Die Reihenfolge dieser Aminosäuren aber auch die Geometrie des Proteins bestimmen entscheidend die biologische Funktion.

In den vergangenen Jahren erkennt man immer mehr, wie wichtig die Faltung der Proteine ist und bei welchen Krankheiten sie eine Rolle spielt. Viele tausend Forschungsarbeiten versuchen die Mechanismen und Auslöser dieser Prozesse zu entschlüsseln und ihre Abläufe zu klären. Ziel ist es letztlich, Arzneimittel zu finden, die verhindern, dass durch „falsch“ gefaltete Proteine Krankheiten, wie zum Beispiel Alzheimer, Parkinson, Diabetes II oder Grauer Star

entstehen. „Leider sind die chemischen Vorgänge höchst komplex und die Entwicklung von Arzneimitteln deshalb äußerst schwierig“, sagte Horst Kessler.

Er konnte das komplizierte Thema spannend und auch für den interessierten Laien verständlich darstellen. Die engagierte Diskussion nach dem Vortrag bewies, welche Bedeutung das Thema für die Zuhörer hatte.

Der nächste Vortrag des Arbeitskreises WiTechWi findet am 19. April statt. Dr. Roland Eht referiert dann über das Thema „Entwicklung und Einsatz von Keramik in der restaurativen Zahnmedizin“.

Reisecafé Alt-Schwalbach

## Musik und Dias

● Vier Veranstaltungen finden im März und April im Reisecafé „Selected Travel“ statt.

Am Freitag, 17. März, beginnt um 18.30 Uhr in der Schulstraße 14 ein Vortrag mit dem Titel „Aloha Hawaii“, bei dem Ruth Gorgosch die Besucher mit auf eine Fotoreise über den paradiesischen Archipel im Pazifik mitnimmt. Eine Woche später treten am Freitag, 24. März, „Swingsteens and friends“ ebenfalls um 18.30 Uhr auf.

Im April geht es am Dienstag, 25. April, um 19 Uhr mit einem Vortrag von Jörn Broda weiter. Er zeigt unter dem Titel „Von der blauen Stunde zum Polarlicht“ fantastische Bilder von Nordlichtern in Norwegen. Am Freitag, 28. April, spielt dann das Duo „Rolux“ akustische Rockmusik.

# www.schwalbacherleben.de



schwalbacherleben

Ein Service des  
Gewerbevereins Schwalbach.



Am Flachsacker 1  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/3121  
info@eggenweiler.de  
www.eggenweiler.de



Bahnstraße 5a  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/2048842  
kontakt@feder-concept.de  
www.feder-concept.de



Postbank Finanzberatung AG  
Detlef Roßbach  
Oberliederbacher Weg 25  
65843 Sulzbach  
Telefon 06196/50289-30  
detlef.rossbach@postbank.de



Wiesenweg 12  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/82121  
info@galerie-elzenheimer.de  
www.galerie-elzenheimer.de



Pommernstraße 36a  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/533878  
info@guk-immo.de  
www.guk-immo.de



Hardtbergstraße 37a  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/1054  
renaultziplitzki@aol.com  
www.autohaus-ziplitzki.de



Marktplatz 9  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/81096  
ra.notar@kellersmann.eu



Marktplatz 15  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/5259427  
kuchentart@web.de  
www.kuchentart.de



Westring 67  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/11446  
info@reichmann24.de  
www.reichmann24.de



Schulstraße 14  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/8840033  
info@selectedtravel.de  
www.selectedtravel.de



Hardtbergstraße 8  
65824 Schwalbach  
Telefon 0171/4738327  
info@omk-baufi.de  
www.omk-baufi.de



Ostring 2  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/881740  
info@autohaus-schwalbach.de  
www.autohaus-schwalbach.de



Marktplatz 42  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/9509230  
info@schmuck-karaikos.de  
www.schmuck-karaikos.de



Nordstraße 2  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/3416  
info@heissmangel-wegert.de  
www.heissmangel-wegert.de



Gärtnerweg 8  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/83525  
malerdehmel@web.de  
www.malermeister-dehmel.de



Eschborner Straße 4  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/503640  
jklemke@klewe.com  
www.klewe.com



Niederräder Straße 5  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/848080  
info@schwalbacher-zeitung.de  
www.schwalbacher-zeitung.de



Marktplatz 23  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/77998-0  
info@limes-apo.de  
www.limes-apo.de



Marktplatz 13  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/81313  
claudia.veydemann@cs-friseure-schwalbach.de  
www.cs-friseure-schwalbach.de



Burgstraße 2  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/5086-0  
info@moos-baustoffe.de  
www.moos-baustoffe.de



Berliner Straße 27  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/503820  
info@steuerberater-reimann.de  
www.steuerberater-reimann.de



Marktplatz 8  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/84661  
schliessmann.schwalbach@arcor.de  
www.schliessmann.npage.de



Sulzbacher Straße 43  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/1244  
alfons-steier@arcor.de  
www.gebr-steier.com



Friedrich-Ebert-Straße 4  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/86070  
service@taunus-apotheke-schwalbach.de  
www.taunus-apotheke-schwalbach.de



Sauererlenstraße 20  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/86873  
info@bernhardklodwig.de  
www.bernhardklodwig.de



Sonnenstudio  
Am Brater 13  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/765356  
info@sonnenstudio-schwalbach.de  
www.sonnenstudio-schwalbach.de



Frankenstraße 27  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/882450  
jurij-schwab@t-online.de



Hauptstraße 2a  
65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96 / 7 67 48 11  
www.somporn-thaimassage-spa.de



Marktplatz 43  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/9523450  
info@bestattungshaus-grieger.de  
www.bestattungshaus-grieger.de



Schlesienstraße 2  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/766880  
info@parkett-sauer.de  
www.parkettsauer.de



Marktplatz 35  
65824 Schwalbach  
Telefon 06196/848494  
schwalbach@brillen-plaz.de  
www.brillen-plaz.com



Buchen Sie für Ihr Unternehmen einen Standeintrag in der Datenbank des Gewerbevereins Schwalbach und Sie sind einmal im Monat dabei. Rufen Sie an!  
**06196/848080**

## Das bietet der Standeintrag zum Preis von EUR 4,90\*

- Erweiterter Eintrag mit Firmennamen, Anschrift, Telefonnummer, Ansprechpartner sowie E-Mail- und Internet-Adresse mit aktiven Hyperlinks
- Eigener Benutzerzugang zum selbstständigen Ändern der Inhalte, wie z.B. Firmenbeschreibung, Öffnungszeiten etc.
- Monatliche Anzeige mit Logo und Adresse in der Schwalbacher Zeitung in der Größe 1-spaltig/50mm
- Galerie mit bis zu 10 Fotos
- Möglichkeit zum Einstellen von Panoramafotos, virtuellen Rundgängen und YouTube-Videos
- Möglichkeit zum Einbinden von .pdf-Dokumenten

\* Preis pro Monat zzgl. MwSt. für Mitglieder des Gewerbevereins Schwalbach. Mindestlaufzeit 12 Monate. Nicht-Mitglieder zahlen EUR 14,90 zzgl. MwSt.

Weitere Infos unter 06196/848080